

INFORMATION PRESSE

Paris, le 25 novembre 2010

LE GUIDE MICHELIN ESPAGNE&PORTUGAL 2011

Michelin vient de publier la nouvelle édition du guide MICHELIN Espagne&Portugal, qui présente, comme tous les ans, une vaste sélection d'établissements dans ces deux pays.

Le guide MICHELIN Espagne&Portugal 2011 propose une sélection de 4 781 établissements, parmi lesquels des hôtels (2 500), des hébergements adaptés au tourisme rural (306), des restaurants (1 854) et des bars à tapas (121) en Espagne. Le guide propose également une sélection de 232 « Bib Gourmand » qui offrent une cuisine de qualité à un prix modéré (35 euros maximum) et de 58 « Bib Hôtel » qui garantissent un hébergement de qualité à prix raisonnables (65 euros dans les grandes villes et les stations touristiques, et 55 euros dans les autres localités pour une chambre double).

Dans l'édition 2011, les adresses particulièrement agréables (302) ou bénéficiant d'une situation très tranquille et/ou isolée (396) apparaissent en rouge, et 1 093 établissements dotés de chambres accessibles aux personnes à mobilité réduite sont recensés. Comme à l'accoutumée, le guide MICHELIN propose sa sélection de restaurants offrant la meilleure cuisine de chaque pays, signalés par les célèbres étoiles de bonne table. Une étoile annonce « une très bonne table dans sa catégorie », deux étoiles désignent « une table excellente méritant le détour » et trois étoiles indiquent « une des meilleures tables, valant le voyage ». Cette année, sept établissements espagnols sont toujours couronnés de trois étoiles : **Akelare** et **Arzak** à San Sebastián, **Martín Berasategui** à Lasarte-Oria (Guipúzcoa), **El Bulli** à Rosas (Gérone), **Can Fabes** à Sant Celoni (Barcelone), **Sant Pau** à Sant Pol de Mar (Barcelone) et **El Cellar de Can Roca** à Gérone ; quinze restaurants ont été distingués par deux étoiles et 128 autres par une étoile.

Le guide, qui recense 1 575 localités, bénéficie du fonds cartographique MICHELIN et contient 174 plans de 131 villes et 34 cartes régionales.

Cette année, le guide MICHELIN Espagne&Portugal est enrichi d'un lexique gastronomique en six langues (espagnol, portugais, anglais, français, italien et allemand) afin d'aider le voyageur étranger à faire son choix parmi les plats proposés aux menus.

Le guide MICHELIN Espagne&Portugal 2011 est proposé en édition spéciale dans un coffret accompagné d'un élégant tablier.

L'édition 2011 du guide MICHELIN Espagne & Portugal est en vente au prix de 25,50 euros.

Service de presse Michelin, tél. : + 33 1 45 66 13 43





La guía MICHELIN España & Portugal 2011, en cifras

	ESPAÑA	PORTUGAL	TOTAL
ESTABLECIMIENTOS SELECCIONADOS	4.117	664	4.781
HOTELES	2.111	389	2.500
RESTAURANTES	1.635	219	1.854
BARES DE TAPAS	121	0	121
TURISMO RURAL 🏠	250	56	306
BIB GOURMAND 🍷	185	47	232
BIB HOTEL 🏨	47	11	58
ESTABLECIMIENTOS AGRADABLES (EN ROJO)	255	47	302
ESTABLECIMIENTOS MUY TRANQUILOS 🧘	312	84	396
ESTABLECIMIENTOS CON HABITACIONES ADAPTADAS PARA DISCAPACITADOS ♿	878	215	1.093
RESTAURANTES CON TRES ESTRELLAS 🌟🌟🌟	7	0	7
RESTAURANTES CON DOS ESTRELLAS 🌟🌟	14	1	15
RESTAURANTES CON UNA ESTRELLA 🌟	118	10	128
LOCALIDADES MENCIONADAS	1.345	230	1.575
CIUDADES CON PLANO (con un total de 174 planos, 139 en España y 35 en Portugal)	104	27	131
MAPAS REGIONALES	25	9	34

La guía MICHELIN España & Portugal 2011: la selección

HOTELES SELECCIONADOS							
ESPAÑA				PORTUGAL			
2.361 HOTELES (2.111 hoteles y 250 turismo rural)				445 HOTELES (389 hoteles y 56 turismo rural)			
15			8	3			3
207			27	40			10
652			43	156			11
727			37	111			2
371			24	52			1
TOTAL : 2.806 HOTELES							

RESTAURANTES SELECCIONADOS							
ESPAÑA				PORTUGAL			
1.756 RESTAURANTES (1.635 restaurantes y 121 bares de tapas)				219 RESTAURANTES			
1			0	0			0
22			11	3			2
165			18	21			6
844			20	90			0
538			16	95			2
119			2				
TOTAL : 1.975 RESTAURANTES (1.854 restaurantes y 121 bares de tapas)							

	ESPAÑA	PORTUGAL
BIB HOTEL 	47	11
BIB GOURMAND 	185	47

TOTAL ESTABLECIMIENTOS SELECCIONADOS	
ESPAÑA	PORTUGAL
4.117	664
TOTAL ESPAÑA Y PORTUGAL: 4.781 ESTABLECIMIENTOS	

La guía MICHELIN España & Portugal 2011

UNA ESTRELLA (★)		
ESPAÑA		
LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
AMOREBIETA / BOROA	BI	Boroa
ANGLÈS	GI	L'Aliança d'Anglès
ARANJUEZ	M	Casa José
ARRIONDAS	O	El Corral del Indianu
AVILÈS	O	Koldo Miranda
AXPE	BI	Etxebarri
BANYOLES	GI	Ca L' Arpa
BARCELONA	B	Àbac
BARCELONA	B	Alkimia
BARCELONA / L'HOSPITALET	B	Evo (H.Hesperia Tower)
BARCELONA	B	Caelis (H. Palace)
BARCELONA	B	Cinc Sentits
BARCELONA	B	Comerç 24
BARCELONA	B	Dos Cielos (H. Me Barcelona)
BARCELONA	B	Drolma (H. Majestic)
BARCELONA	B	Enoteca (H. Arts)
BARCELONA	B	Gaig
BARCELONA	B	Hisop
BARCELONA	B	Hofmann
BARCELONA	B	Lluçanès
BARCELONA	B	Manairó
BARCELONA	B	Moments (H. Mandarin)
BARCELONA	B	Moo (H. Omm)
BARCELONA	B	Neichel
BARCELONA	B	Saüc
BARCELONA	B	Via Veneto
BENTRACES	OR	A REXIDORA
BILBAO	BI	Etxanobe
BILBAO	BI	Zortziko
BOCAIRENT	V	Ferrero
CALA D'OR	IB	Gadus
CALLDETENES	B	Can Jubany
CAMBADOS	PO	Yayo Daporta
CAMBRE	C	A Estación
CAMBRILS	T	Can Bosch
CAMBRILS	T	Rincón de Diego
CASTELLÓ D'EMPURIES	GI	La Llar
CERCS	B	Estany Clar
COCENTAINA	A	L' Escaleta
SA COMA	IB	Es Molí d'En Bou
CORÇA	GI	Bo.Tic
A CORUÑA	C	Alborada

DAROCA DE RIOJA	LO	Venta Moncalvillo
DEHESA DE CAMPOAMOR	A	Casa Alfonso
DEIÀ	IB	Es Racó d'Es Teix
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN	SS	Kokotxa
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN	SS	Mirador de Ulía
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN	SS	Miramón Arbelaitz
EL EJIDO	AL	La Costa
ELX	A	La Finca
EZCARAY	LO	El Portal (H. Echaurren)
FIGUERES	GI	Mas Pau
FONTANARS DELS ALFORINS	V	Julio
GALDAKAO	BI	Andra Mari
GIJÓN / MAREO	O	La Solana
GIRONA	GI	Massana
GOMBRÈN	GI	La Fonda Xesc
GUÍA DE ISORA	TF	M.B. (H. Abama)
HONDARRIBIA	SS	Alameda
HUESCA	HU	Las Torres
HUMANES DE MADRID	M	Coque
ILLESCAS	TO	El Bohío
LEÓN	LE	Cocinando
LLAGOSTERA	GI	Els Tinars
LLUCMAJOR	IB	Zaranda (H.Hilton Sa Torre)
MADRID	M	La Broche
MADRID	M	El Club Allard
MADRID	M	Diverxo
MADRID	M	Kabuki
MADRID	M	Kabuki Wellington
MADRID	M	Zalacain
MÁLAGA	MA	Café de París
MALPICA DE BERGANTIÑOS	C	As Garzas
MARBELLA	MA	El Lago
MARBELLA	MA	Skina
MURCIA / EL PALMAR	MU	La Cabaña de la Finca Buenavista
OIARTZUN	SS	Zuberoa
OLOST	B	Sala
ONDARA	A	Casa Pepa
PAMPLONA	NA	Europa
PAMPLONA	NA	Rodero
LAS PEDROÑERAS	CU	Las Rejas
PONTEVEDRA	PO	Solla
PORTALS NOUS	IB	Tristán
PRENDES	O	Casa Gerardo
PUENTE ARCE	S	El Nuevo Molino
EL PUERTO DE SANTA MARÍA	CA	Aponiente
RAXÓ	PO	Pepe Vieira
ROQUETAS DE MAR	AL	Alejandro
SAGÀS	B	Els Casals
SALAMANCA	SA	Víctor Gutiérrez

SALINAS	O	Real Balneario
SANT FRUITÓS DE BAGES	B	L'Angle (H. Mon)
SANTA COMBA	C	Retiro da Costiña
SANTANDER	S	El Serbal
SEGOVIA	SG	Villena
SEVILLA	SE	Abantal
SEVILLA	SE	Santo (H. Eme Catedral)
SORT	L	Fogony
TERRASSA	B	Capritx
TORRELAVEGA	S	Los Avellanos
TORRICO / VALDEPALACIOS	TO	Tierra (H. Valdepalacios)
TOSSA DE MAR	GI	La Cuina de Can Simón
URDAITZ	NA	El Molino de Urdániz
VALENCIA	V	Arrop
VALENCIA	V	Ca'Sento
VALENCIA	V	Riff
VALENCIA	V	La Sucursal
VALENCIA	V	Torrijos
VALENCIA	V	Vertical (H.C. Aqua 4)
LA VALL DE BIANYA	GI	Ca l'Enric
VALLADOLID	VA	Ramiro's
VIGO	PO	Maruja Limón
VILLAVERDE DE PONTONES	S	Cenador de Amós
VITORIA-GASTEIZ	VI	Ikea
VITORIA-GASTEIZ	VI	Zaldiarán
XERTA	T	Torreo de L'India
ZARAGOZA	Z	Bal d'Onsera
PORTUGAL		
LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
ALMANCIL	F	Amadeus
ALMANCIL / VALE FORMOSO	F	Henrique Leis
ALMANCIL	F	São Gabriel
AMARANTE	P	Largo do Paço
ARMAÇÃO DE PÊRA	F	Ocean (H. Vila Vita Parc)
CASCAIS	L	Fortaleza do Guincho
COIMBRA	C	Arcadas da Capela
FUNCHAL	M	Il Gallo d'Oro
LISBOA	L	Tavares
QUARTEIRA / VILAMOURA	F	Willie's

DOS ESTRELLAS (☆☆)

ESPAÑA

LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
ARRIONDAS	O	Casa Marcial
BARCELONA	B	Lasarte (H. Condes de Barcelona)
CÁCERES	CC	Atrio
DÉNIA	A	Quique Dacosta - El Poblet
ERRETERIA	SS	Mugaritz
LARRABETZU	BI	Azurmendi
LLANÇA	GI	Miramar
MADRID	M	Ramón Freixa Madrid
MADRID	M	Santceloni
MADRID	M	Sergi Arola Gastro
MADRID	M	La Terraza del Casino
MARBELLA	MA	Calima (H.G. Meliá Don Pepe)
OLOT	GI	Les Cols
SANLÚCAR LA MAYOR	SE	La Alquería (Hacienda Benazuza)

PORTUGAL

LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
ALBUFEIRA / PRAIA DA GALÉ	F	Vila Joya

TRES ESTRELLAS (☆☆☆)

LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN	SS	Akelare
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN	SS	Arzak
GIRONA	GI	El Celler de Can Roca
LASARTE-ORIA	SS	Martín Berasategui
ROSES / CALA MONTJOI	GI	El Bulli
SANT CELONI	B	Can Fabes
SANT POL DE MAR	B	Sant Pau

En amarillo las nuevas distinciones 2011

Nominados 2011 España y Portugal

LOCALIDAD	Prov		ESTABLECIMIENTO
MADRID	M	☼☼	El Club Allard
PONTEVEDRA	PO	☼☼	Solla
ARANJUEZ	M	☼	Rodrigo de la Calle
Nominados son las mesas 2011 con posibilidades de ☼ o ☼☼ en futuras ediciones			

Estrellas Michelin 2011 suprimidas

PASA DE ☼☼ A ☼

ESPAÑA

LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
BARCELONA	B	Àbac

PIERDE SU ☼

ESPAÑA

LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
ARENYS DE MAR	B	Hispania
BARCELONA	B	Freixa Tradició
BENAVENTE	ZA	El Ermitaño
A CORUÑA	C	Pardo
GANDÍA	V	Arrop Tradició*
LEÓN	LE	Vivaldi
MADRID	M	Zaranda*
MÉRIDA	BA	Altair
MORALZARZAL	M	El Cenador de Salvador
PALMA	IB	Plat d'Or
RONDA	MA	Tragabuches
SANTIAGO DE COMPOSTELA	C	Casa Marcelo
LA SEU D'URGELL	L	Tapies (H. El Castell)
VACARISSES	B	El Cingle
ZAMORA	ZA	El Rincón de Antonio

PORTUGAL

LOCALIDAD	PROV.	ESTABLECIMIENTO
LISBOA	L	Eleven

* Supresión por motivos diversos: cierre o cambio de local, cierre por obras, cambio en la orientación del negocio, etc.

RESUMEN FINAL 2011	***	**	*
Total	7	15	128
Añadidas	0	4	17
Suprimidas	0	1	16

N Nuevos en 2011

Establecimientos Bib Gourmand  España 2011

Ainsa	Callizo
Albacete	Casa Paco
Albacete	Nuestro Bar
Alcoi	Lolo
L'Alcora	Sant Francesc
Alcossebre	El Pinar
Alcúdia	Genestar
Allariz	Casa Tino Fandiño
Almansa	Mesón de Pincelín
Almodóvar del Río	La Taberna
Almuñécar	El Chaleco
Almuñécar	Mar de Plata
Alp	Casa Patxi
Andújar	Los Naranjos
Antequera	Caserío de San Benito
Arantzazu	Zelai Zabal
Arcade	Arcadia
Areu	Vall Ferrera
Arnedo	Sopitas
Arnuero	Hostería de Arnuero N
Astorga	La Peseta
Astorga	Las Termas

Ayora	77
Badajoz	El Sigar
Baiona	Paco Durán
Banyoles	Quatre Estacions
Barcelona	Ávalon
Barcelona	El Racó del Cargol
Barcelona	Mandarina
Barcelona	La Provença
Barcelona	Senyor Parellada
Barcelona	Silvestre
Barcelona	La Taula
Barcelona	Vivanda
Benavente	Mesón del Abuelo
Benifaió	Juan Veintitrés
Benimantell	L'Obrer
Beniparrell	Casa Quiquet
Berastegi	Arregi N
Blanes	S'Auguer
Boceguillas	Área de Boceguillas
Borja	La Bóveda del Mercado
Borleña	Mesón de Borleña
Briones	Los Calaos de Briones N
Cacabelos/Canedo	Palacio de Canedo
Cacabelos	La Moncloa de San Lázaro
Cáceres	Madruelo
Caldebarcos	Casa Manolo

Cambados	Ribadomar
Cambrils	Acumar-Casa Matas
Candelaria	El Archete
Cánduas	Mar de Ardora
Cantavieja	Balfagón
Cañete	La Muralla
A Cañiza	Reveca
Capileira	El Corral del Castaño
Cariñena	La Rebotica
Carmona	La Almazara de Carmona
Cartagena/Los Dolores	La Cerdanya
Casalarreina	La Vieja Bodega
Castelló de la Plana	Arropes
Castellote	Castellote
Cazalla de la Sierra	Posada del Moro
Cocentaina	La Montaña
A Coruña	Adega O Bebedeiro
A Coruña	Artabria
Covarrubias	De Galo
Cuenca	Raff
Dosbarrios	Los Arcos
Ea/Natxitua	Ermintxo
Elda	Fayago
Esponellà	Can Roca
Esteiro	Muiño
Estepona	La Menorah

Falset	El Celler de L'Aspic
Fene	Muiño do Vento
La Fresneda	Matarraña
Fuentes de Nava	La Taberna de la Nava
A Guarda	Anduriña
A Guarda	Marusía
Hecho	Gaby-Casa Blasquico
Hellín	D'on Manuel
Hervás	El Almirez
L'Hospitalet de l'Infant	Itxas-Begi
Els Hostalets d'En Bas	L'Hostalet
Ibi	Ricardo
Leintz-Gatzaga	Gure Ametsa N
Lesaka	Kasino
Linares	Canela en Rama N
Linares	Los Sentidos N
Linares de la Sierra	Arrieros
Lleida	Cassia
Lugo	La Palloza
Madrid	Aynaelda
Madrid	La Bola
Madrid	Sal Gorda
Málaga	María N
Malleza	Al Son del Indiano
Marbella	Los Guisos de Santiago N
Medina-Sidonia	Venta La Duquesa
Medinaceli	Bavieca

Es Migjorn Gran	S'Engolidor
Moaña	Prado Viejo
Mora de Rubielos	El Rinconcico
Morella	Casa Roque
Morella	La Fonda
Mugiro	Venta Muguero
Murcia	Alborada
Murcia	Las Cadenas
Murcia	La Gran Taberna
Navaleno	El Maño
Negreira	Casa Barqueiro
Noja	Sambal N
Ocaña	Palio N
Oleiros	Comei Bebei
Oviedo	Las Campanas de San Bernabé
Padrón	A Casa dos Martínez
Párganos	Héctor Oribe
Palau-sator	Mas Pou
Palencia	Isabel
Palencia	La Traserilla N
Las Palmas de Gran Canaria	El Arrosar
Las Palmas de Gran Canaria	Casa de Galicia
Peralada	Cal Sagristà
El Perdigón	Bodega Pámpano
Piles	GloriaMar
Ponts	Ponts
Posada de Llanera	La Corriquera

Pozoblanco	La Casona de la Abuela N
Priego de Córdoba	Balcón del Adarve
Puente de San Miguel	Hostería Calvo
Puente-Genil	Casa Pedro
Puerto Calero	Amura
Puerto de la Cruz	Régulo
Quintanadueñas	La Galería
Ribadeo/Vilaframil	La Villa
Ricote	El Sordo
Ruente	Casa Nacho González N
Sanlúcar de Barrameda	Casa Bigote
Sant Carles de la Ràpita	Miami Can Pons
Sant Cugat del Vallès	Casablanca
Sant Pau d'Ordal	Cal Xim
Sant Quirze	Can Ferran
Sant Quirze	Lluernari
Sant Sadurní d'Anoia	La Cava d'en Sergi N
Santa Brígida	Satautey
Santander	Machinero
Santander	Puerta 23 N
Santiago de Compostela	Acio
Santiago de Compostela	Bierzo Enxebre
Sarvisé	Casa Frauca
Sevilla	Az-Zait
Sigüenza	Calle Mayor
Solivella	Cal Travé
Sudanell	La Lluna

Terrassa	Sara N
Torà	Hostal Jaumet
Tordesillas	La Lonja N
Torreblanca	La Strada
Torremolinos	Juan
Tortosa	Rosa Pinyol
Tortosa/Roquetes	Amaré
Treceño	Prada a Tope N
Tudela de Duero	Mesón 2,39
Turégano	El Zaguán
Úbeda	Amaranto N
Valencia	Montes
Valencia de Don Juan	Casa Alcón
Valladolid	Don Bacalao
Valladolid	La Raíz
Vallejera de Riofrío	La Corrobla
Vega de Tirados	Rivas
Vejer de la Frontera	Trafalgar
Vélez Blanco	El Molino
Vera	Terraza Carmona
Vielha /Escunhau	El Niu
Vielha	Era Lucana
Vigo	La Oca
Vila-Real	Espliego
Villaalba de la Sierra	Mesón Nelia
Villanueva de Argañó	Las Postas de Argañó

Villena	Salvadora
Viver	Thalassa
Yegen	El Rincón de Yegen
Zafra	La Rebotica

N Nuevos en 2011

Establecimientos Bib Gourmand 🍷 Portugal 2011

Águeda / Aguada de Cima	Adega do Fidalgo
Albufeira / Vale de Parra	A Casa do Avô
Albufeira / Sesmarias	O Marinheiro
Alcochete	O Arrastão
Alpiarça	A Casa da Emília
Altura	A Chaminé
Arcos de Valdevez	Grill Costa do Vez
Arruda dos Vinhos	Porta Um N
Belmonte	Quinta da Bica N
Braga	Centurium
Bucelas	Barrete Saloio
Canas de Senhorim	Zé Pataco
Cantanhede	Marquês de Marialva
Carvalhos	Mário Luso
Castelo Branco	Praça Velha
Chaves	A Talha
Chaves	Carvalho
Estreito de Câmara de Lobos	Adega da Quinta
Évora	Dom Joaquim N
Fão / Apúlia	Camelo Apulia
Figueira da Foz / Caceira de Cima	Azenha Velha N
Golegã	O Barrigas
Gouveia	O Júlio
Lagos	Dom Henrique
Leiria	O Casarão

Leiria / Marrazes	Casinha Velha
Lisboa	D'Avis
Lisboa	Saraiva's
Lisboa	Solar dos Nunes
Maia / Nogueira	Machado
Moreira de Cónegos	S. Gião
Nelas	Os Antónios
Oliveira de Azeméis	Diplomata
Pedra Furada	Pedra Furada
Poço Barreto	O Alambique
Póvoa de Lanhoso / Calvos	Maria da Fonte
Queluz / Tercena	O Parreirinha
Salreu	Casa Matos N
Santiago do Escoural	Manuel Azinheirinha
Sertã	Santo Amaro
Sintra / São Pedro de Sintra	Cantinho de S. Pedro
Tavira / Quatro Águas	4 Águas
Toledo	O Pão Saloio
Vagos	Nelita N
Viana do Castelo / Santa Marta de Portuzelo	Camelo
Vila Nova de Famalicão	Tanoeiro
Viseu	Muralha da Sé

Mujeres chefs con estrellas Michelin 2011

LOCALIDAD	Prov.	ESTRELLAS	ESTABLECIMIENTO	NOMBRE DEL CHEF
BARCELONA	B	✳	Hofmann	Mey Hoffman
ELX	A	✳	La Finca	Susi Díaz
EZCARAY	LO	✳	El Portal (H. Echaurren)	Marisa Sánchez - Francis Paniego
OLOT	GI	✳✳	Les Cols	Fina Puigdevall
ONDARA	A	✳	Casa Pepa	Soledad Ballester
PAMPLONA	NA	✳	Europa	Pilar Idoate
SANT POL DE MAR	B	✳✳✳	Sant Pau	Carme Ruscalleda
SANTA COMBA	C	✳	Retiro da Costiña	Pastora García
SORT	L	✳	Fogony	Zaraida Cotonat
LA VALL DE BIANYA	GI	✳	Ca l'Enric	Isabel y Jordi Juncà